



**Sumitomo Drive Technologies**

**NUESTROS PRODUCTOS**

# NUESTROS INICIOS



**1925**

Lorenz Braren inventó un sofisticado reductor cicloidal inspirado en un obturador de cámara. La invención se patentó en todo el mundo en 1928.



**1630**

En 1630, Masatomo Sumitomo abrió una librería y farmacia en Kioto (Japón). La familia Sumitomo consiguió una posición de liderazgo en el refinado de cobre y abrió una mina de dicho mineral. En los siglos siguientes, Sumitomo creció sin cesar, se desarrolló aún más, diversificó sus actividades y se dividió en varias empresas que hoy forman uno de los mayores grupos empresariales del mundo.



**1923**

Hansen Industrial Transmissions NV lleva desde 1923 a la vanguardia de las tecnologías de accionamiento y ahora es un fabricante líder mundial de reductores industriales y paquetes de accionamiento completos y fiables. David Hansen inventó el concepto único de «Patente Hansen» e invirtió constantemente en nuevas tecnologías para las distintas generaciones de reductores.

# Sumitomo Drive Technologies





# NUESTRA SOLUCIÓN PARA CADA APLICACIÓN



## Actuadores

6

Compactos. Precisos. Dinámicos.



## Accionamientos AGV y AMR

8

Integrados. Inteligentes. Seguros.



## Accionamientos de control de movimiento

10

Precisos. Compactos. Resistentes.



## Reductores y motorreductores

12

Versátiles. Probados. Únicos.



## Reductores industriales

14

Potentes. Fiables. Versátiles.



## Accionamientos de centrifugadoras

16

Alto rendimiento. Alta calidad. Resistentes.



## Servicio de atención al cliente

18

Originales. Experimentados. Interconectados.



# ACTUADORES

Compactos. Precisos. Dinámicos.

Los actuadores TUAKA establecen un nuevo y exigente estándar de seguridad y capacidad de carga. Esto permite que nuestras nuevas tecnologías desarrollen todo su potencial, ya que la simbiosis entre el ser humano y la máquina siempre puede controlarse de forma óptima.

Versiones:

- TUAKA con carcasa cilíndrica
- 2 tamaños

Visite la página de productos TUAKA:



Visítenos.





## TUAKA – ACTIVE

---

### LAS OPCIONES BÁSICAS

- Freno de disco integrado

### LOS ACCESORIOS

- Protección interna del eje hueco para la instalación de cables
- Protección de la carcasa según la clase IP 50, 62 o 66
- Juego de conexión estándar (todos los tipos industriales)
- Disipador adicional
- Controlador externo



## TUAKA – SERVO

---

### LAS OPCIONES BÁSICAS

- Freno de disco integrado
- Varios codificadores

### LOS ACCESORIOS

- Protección interna del eje hueco para la instalación de cables
- Protección de la carcasa según la clase IP 50, 62 o 66
- Juego de conexión estándar (todos los tipos industriales)
- Disipador adicional
- Controlador externo



## TUAKA – DRIVE

---

### LAS OPCIONES BÁSICAS

- Freno de disco integrado
- Sensor de par integrado
- Segundo codificador a la salida del reductor
- Funciones de seguridad ampliadas

### LOS ACCESORIOS

- Protección interna del eje hueco para la instalación de cables
- Protección de la carcasa según la clase IP 50, 62 o 66
- Juego de conexión estándar (todos los tipos industriales)
- Disipador adicional

# ACCIONAMIENTOS AGV Y AMR

## Integrados. Inteligentes. Seguros.

Una solución compacta, integrada e inteligente: reductor + servomotor + servorregulador.

Reductor, servomotor y servorregulador: estos tres componentes perfectamente armonizados constituyen SMARTRIS, la solución completa para una amplia gama de aplicaciones AGV y AMR.

La serie SMARTRIS, altamente integrada y fiable, combina requisitos típicos del sector, como velocidad de avance, resistencia, dinámica y compatibilidad, con las interfaces de bus habituales.

Paquete completo compuesto por reductor, servomotor y servorregulador:

- La solución ideal para accionamientos AGV y AMR
- Dimensiones compactas gracias a su estructura «in wheel»
- Instalación y puesta en marcha sencillas
- Lubricación con grasa de por vida (a prueba de fugas)
- No requiere mantenimiento
- Velocidad de avance de hasta 2,0 m/s
- Muchas opciones y posibilidades de combinación
- Personalización posible a petición

Visite la página de productos de las soluciones de accionamiento:



Visítenos.





### Serie ECO

---

- Giro de eje de salida/brida
- Ideal para cargas útiles ligeras y altas velocidades de avance
- 2 tamaños, diferentes relaciones de transmisión



### Serie PRO

---

- Giro de anillo de perno del reductor
- Cargas radiales elevadas
- Diseño compacto
- 2 tamaños, diferentes relaciones de transmisión



### Servorregulador

---

- Puesta en marcha sencilla sin ajuste del regulador PID adicional
- Disponibles numerosas E/S analógicas y digitales, así como interfaces de bus de campo habituales
- Gestión de frenos optimizada para una respuesta rápida en paradas de emergencia
- Función de seguridad STO (*Safe Torque Off según IEC 61800-5-2*)
- Modos de funcionamiento: Par – Velocidad – Posición

# ACCIONAMIENTOS DE CONTROL DE MOVIMIENTO

## Precisos. Compactos. Resistentes.

Sin aplicaciones de automatización y robótica, nuestro mundo sería muy diferente. Siempre que hay algo que mover, ya sea de forma mecánica, automática o mecanizada, se necesita un accionamiento.

Los distintos requisitos de funcionamiento exigen que un accionamiento tenga una serie de características de rendimiento para cumplir los criterios de la aplicación. Nuestra gama de reductores de alta precisión ofrece desde soluciones para espacios de instalación mínimos hasta accionamientos de alto par para grandes aplicaciones. En los campos de la automatización y la robótica, los requisitos son a veces especialmente exigentes y complejos.

Como inventores del principio del reductor cicloidal, ofrecemos la solución adecuada para cada aplicación con nuestros versátiles reductores de precisión sin holgura (Fine Cyclo).

Visite la página de productos de los accionamientos de control de movimiento y configure el producto según sus requisitos:



Visítenos.





### E Cyclo (ECY)

---

- 3 tamaños
- Relaciones de transmisión 50/80/100
- Juego angular <1 arcmin
- Par de aceleración de hasta 284 Nm



### Serie A

---

- 6 tamaños
- Relaciones de transmisión 29/59/89/119/179
- Juego angular <2 arcmin (1 arcmin)
- Par de aceleración de hasta 7610 Nm



### Serie C

---

- 6 tamaños
- Relaciones de transmisión 29/59/89/119
- Juego angular <1 arcmin
- Par de aceleración de hasta 6278 Nm



### Serie DA

---

- 7 tamaños
- Relaciones de transmisión 29/41/59/89/119
- Juego angular statt <1 arcmin
- Par de aceleración de hasta 4000 Nm



### Serie UA

---

- 8 tamaños
- Relaciones de transmisión 60-283:1
- Juego angular statt <0,5 arcmin
- Par de aceleración de hasta 30 000 Nm



### Serie W

---

- 2 tamaños
- Relaciones de transmisión en función de la etapa previa
- Juego angular statt <1 arcmin
- Par de aceleración de hasta 10 000 Nm



### Serie IB, tipo P1

---

- 3 tamaños
- Relaciones de transmisión 3,7-81:1
- Juego angular statt <3 arcmin
- Par de aceleración de hasta 380 Nm



### Serie IB, tipo P2

---

- 2 tamaños
- Relaciones de transmisión 4-100:1
- Juego angular statt <3 arcmin
- Par de aceleración de hasta 3000 Nm



### Serie IB, tipo PK

---

- 3 tamaños
- Relaciones de transmisión 5,5-243:1
- Juego angular statt <6 arcmin
- Par de aceleración de hasta 380 Nm

# REDUCTORES Y MOTORREDUCTORES

Versátiles. Probados. Únicos.

Los reductores y motorreductores son elementos fundamentales de muchos sistemas de accionamiento. Los motorreductores están disponibles en muchas versiones y disposiciones específicas, por ejemplo, para aumentar el par, reducir la velocidad, invertir el sentido de giro o cambiar la presión o la tensión de un eje de accionamiento.

Llevamos más de 80 años suministrando reductores y motorreductores de gran calidad con tecnología líder en el sector y motores prémium totalmente integrados y altamente eficientes. Nuestros reductores compactos y potentes están disponibles en una amplia variedad de diseños.

Visite nuestra página de productos de los reductores y motorreductores y configure el producto según sus requisitos:



Visítenos.





### Cyclo Drive

---

- 34 tamaños de una etapa y 56 de dos etapas
- Relaciones de transmisión 3-7569:1
- Motor: Motor trifásico IE3 con muchas opciones
- Potencia 0,12 kW-55 kW



### Bevel BuddyBox 4

---

- 6 tamaños
- Relaciones de transmisión 11-26 000:1
- Motor: Motor trifásico IE3 con muchas opciones
- Potencia 0,12 kW-55 kW



### Helical BuddyBox

---

- 6 tamaños
- Relaciones de transmisión 21-2559:1
- Motor: Motor trifásico IE3 con muchas opciones
- Potencia 0,12 kW-30 kW



### Bevel BuddyBox H

---

- 5 tamaños
- Relaciones de transmisión 5-30:1
- Motor: Motor trifásico IE3 o bien motor IE5 con eficiencia ultraprémium
- Potencia 0,75 kW-11 kW



### Altax Neo

---

- 12 tamaños
- Relaciones de transmisión 3-1003:1
- Motor: Motor trifásico IE3 con muchas opciones
- Potencia 40 W-3,7 kW



### Neo Hyponic

---

- 12 tamaños
- Relaciones de transmisión 5-1440:1
- Motor: Motor trifásico IE3 con muchas opciones
- Potencia 15 W-5,5 kW

# REDUCTORES INDUSTRIALES

Potentes. Fiables. Versátiles.

La amplia oferta de reductores industriales es sinónimo de aplicaciones versátiles en las que los picos de carga y las duras condiciones de funcionamiento son la norma. La completa gama de reductores de engranajes cilíndricos y cónicos está diseñada para soportar elevadas cargas radiales y axiales.

Las competencias internas de la empresa abarcan desde la investigación básica, el desarrollo y el diseño hasta la construcción y la producción internas, siempre acompañadas de un servicio de atención al cliente específico para cada producto. Así, es posible desarrollar inmediatamente accionamientos adaptados al cliente y personalizados. Además, los fiables reductores industriales y las opciones de reductores flexibles cumplen todos los requisitos a la perfección.

Nuestros especialistas seleccionan cuidadosamente los reductores y los componentes para cada paquete de accionamiento, incluyendo soportes de motor de acero, soportes de adaptación para reductores, bastidores de accionamiento completo personalizados o adaptadores de motor con embragues, frenos, motores, variadores de frecuencia y dispositivos de protección adecuados. Ofrecemos soluciones técnicas flexibles, perfectamente adaptadas a su aplicación y equipadas para satisfacer sus requisitos en cuanto a tecnología de accionamiento.

Visite nuestra página de productos de los reductores industriales y configure el producto según sus requisitos:



Visítenos.





#### PARAMAX 9000: Multietapa, universal

- 26 tamaños
- Reductores de engranajes cilíndricos y cónicos: Relaciones de transmisión 6,3-500:1
- Par de salida 2,6-552 kNm
- Velocidad de accionamiento de hasta 1800 rpm



#### Hansen P4: multietapa, horizontal

- 19 tamaños
- Reductores de engranajes cilíndricos y cónicos: Relaciones de transmisión 6,3-630:1
- Par de salida 6-1100 kNm
- Velocidad de accionamiento de hasta 1800 rpm



#### Hansen P4: multietapa, vertical

- 20 tamaños
- Reductores de engranajes cilíndricos y cónicos: Relaciones de transmisión 3,55-630:1
- Par de salida 3-1100 kNm
- Velocidad de accionamiento de hasta 1800 rpm



#### Hansen P4: monoetapa

- 9 tamaños
- Engranaje cilíndrico, relaciones de transmisión 1,2-5,6:1
- Par de salida 15-185 kNm
- Velocidad de accionamiento de hasta 1800 rpm



#### Hansen M4 ACC: accionamientos de condensadores refrigerados por aire

- 6 tamaños
- Engranaje cilíndrico, relaciones de transmisión 9-25:1
- Par de salida 20-70 kNm
- Velocidad de accionamiento de hasta 1800 rpm



#### Hansen M5CT: accionamientos para tecnología de enfriamiento

- 7 tamaños
- Relaciones de transmisión 6:3 – 22.4:1
- Par de salida de 13 a 53 kNm
- Velocidad de accionamiento de 1800 rpm

# ACCIONAMIENTOS DE CENTRIFUGADORAS

Alto rendimiento. Alta calidad. Resistencia.

Nuestros accionamientos de centrifugadoras son ideales para el uso en decantadores y centrifugadoras de tornillo sin fin.

Gracias a nuestra amplia gama centrada en la calidad y la fiabilidad, nuestros reductores son los más utilizados para centrifugadoras.

Nuestros reductores cubren todos los requisitos de transmisión de potencia en centrifugadoras, desde el tratamiento de aguas residuales y la obtención de aceite de oliva, vino y otros alimentos, bioetanol, productos petroquímicos y materias primas químicas hasta el tratamiento de lodos de perforación, la extracción de sal y muchas otras aplicaciones de tecnología de separación.

Visite la página de productos de los accionamientos de centrifugadoras:



Visítenos.





### ZS – Cyclo Line

---

- 14 tamaños
- Relaciones de transmisión 6-87:1
- Par de salida 300-46 000 Nm
- Husillo en avance



### ZSP – Cyclo/Planet Line

---

- 12 tamaños
- Relaciones de transmisión 45-348:1
- Par de salida 630-46 000 Nm
- Husillo en retroceso, en avance o diferencial



### ZSP – Planet Line

---

- 5 tamaños
- Relaciones de transmisión 20-224:1
- Par de salida 5000-50 000 Nm
- Husillo en retroceso, en avance o diferencial

# SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE Y MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Originales. Experimentados. Interconectados.

Además de nuestras actividades estructuradas de mantenimiento y reparación, también ofrecemos programas de gestión de averías y de mantenimiento preventivo y predictivo.

Nuestro valor competitivo se basa en un conocimiento exhaustivo de la gama de productos y en la experiencia global en aplicaciones. Nuestras actividades de mantenimiento están orientadas al cliente y ofrecen soluciones flexibles, no solo para nuestra propia gama de productos, sino también para otras marcas.

Muchos de nuestros clientes han reconocido las ventajas a largo plazo de aplicar uno o todos nuestros programas de mantenimiento: maximización de los tiempos de funcionamiento, protección del valor de las inversiones y disminución de los costes operativos de las instalaciones.

Visite nuestra página del servicio de atención al cliente aquí:



Visítenos.

**LAS  
24 HORAS  
DEL DÍA  
ASISTENCIA  
TELEFÓNICA**

¿NECESITA AYUDA URGENTE?

Llámenos cuando lo desee: **+32 3 450 12 34**





Análisis y optimización de sus instalaciones, donde y cuando lo desee



Red mundial con conocimientos técnicos y de aplicación locales



Producción local para garantizar plazos de entrega breves



Componentes originales, con una compatibilidad total asegurada



Asistencia técnica y servicio de atención al cliente rápidos



Asistencia inmediata y entregas urgentes en circunstancias excepcionales



Encontrará la ubicación más cercana de Sumitomo Drive Technologies aquí.

Sumitomo (SHI) Cyclo Drive Germany GmbH | Cyclostrasse 92 | 85229 Markt Indersdorf | Alemania  
Tel. +49 8136 66-0 | Correo electrónico: SCG.info@shi-g.com | [www.sumitomodrive.com](http://www.sumitomodrive.com)

Hansen Industrial Transmissions NV | Leonardo da Vincilaan 1-3 | 2650 Edegem | Bélgica  
Tel. +32 3450 1211 | Correo electrónico: HIT.info@shi-g.com | [www.sumitomodrive.com](http://www.sumitomodrive.com)